

2024年06月13日-堂區消息



常年期第十一主日

厄則克耳先知書 17:22-24

聖詠 92:2-3, 13-14

格林多人後書 5:6-10

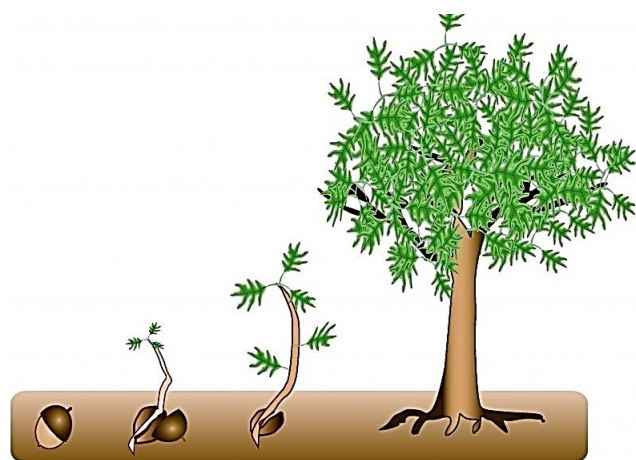
馬爾谷福音 4:26-34

就是這樣

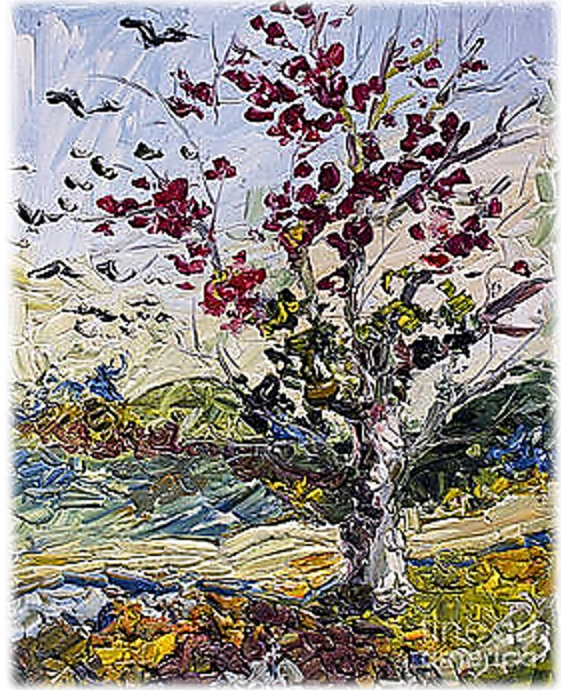
今天福音是兩個關於種子的比喻。
第一個是種子悄悄地生長成熟到收割，
第二個是很小的種子長得粗壯。

這是在天主國度裡的規律，我們在中間一起成長，但是還沒有完成。

天主還有很多事要做，我們也是。



- ◆ **我**今天、在這星期要做甚麼愛德工作以建立天主的國及法則？
- ◆ **我**怎樣能效法聖女小德蘭的榜樣，以愛做小事，使他人驚訝地大大得益？
- ◆ **我**如何照顧地球，使種子和植物繁殖？



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 2024年6月12日

教宗公開接見：隨身帶本福音書誦讀，這為生命很重要

教宗方濟各在週三公開接見活動中繼續以聖神為主題的系列要理講授。不僅聖經是在聖神默感下寫成，而且為每一個人來說，聖神都是啟發之源。教宗囑咐司鐸，彌撒講道務必簡潔扼要，不可超過8分鐘；講道應當有助於把天主聖言從書本帶到生活裡。

每天抽出時間讀福音

接著，教宗強調，務必每天抽出時間私下讀聖經，默想一段章節，聆聽天主聖言。「因此，我建議你們要隨時帶一本放得進口袋的福音書，把它放在包包裡、口袋中。如此一來，你們在旅行時，或者當你們稍微有空時，就拿起它來讀幾段。這為生活很重要。」

彌撒講道應當簡潔扼要

然而，聖經最佳的靈性誦讀是團體讀經，特別是在彌撒中。講道則必須幫助信徒把天主聖言落實在生活裡。對此，教宗囑咐各位司鐸，彌撒講道務必簡潔扼要。

「講道不該超過8分鐘，因為超過以後，人們就會失去專注力，打瞌睡。這是有道理的。」

教宗：教會有如聖詠團，人人互相需要

教宗方濟各接見了第四屆國際聖詠團大會的與會者，強調了和諧、共融與喜樂的三大層面。



教宗強調，「音樂激發和諧，觸及所有的人，安慰受苦者，使氣餒的人提振熱忱，讓美善和詩意等美妙的價值在每個人身上開花結果，反映出天主的和諧之光」。音樂藝術是「普世又直接的語言，既不需要翻譯，也不需要解釋很多概念」。

共融

提到共融的層面，教宗指出，「聖詠團的合唱是大家一起唱，而非一支獨秀」。「這也向我們講述了教會和我們所生活的世界」。

「攜手前行會有如一場大型音樂會的演出」：每個人「盡其所能」地參與，「貢獻己力，或演奏或詠唱自己的部分，進而重新發現自己的獨特性因共融的交響樂而變得更加富饒」。

喜樂

談到喜樂的層面，教宗敦促第四屆國際聖詠團大會與會者不要讓世俗的思想，如「利益、野心、嫉妒、分裂」，來汙染藝術的瑰寶、美善與靈性的寶藏。

教宗最後感謝各位聖詠團和唱經班成員「為教會的祈禱服務」，並投身於傳揚福音的使命。



堂區報告



父親節快樂





在孩提時期，我不能想象還有什麼需要比父親的保護更強烈。——佛羅伊德

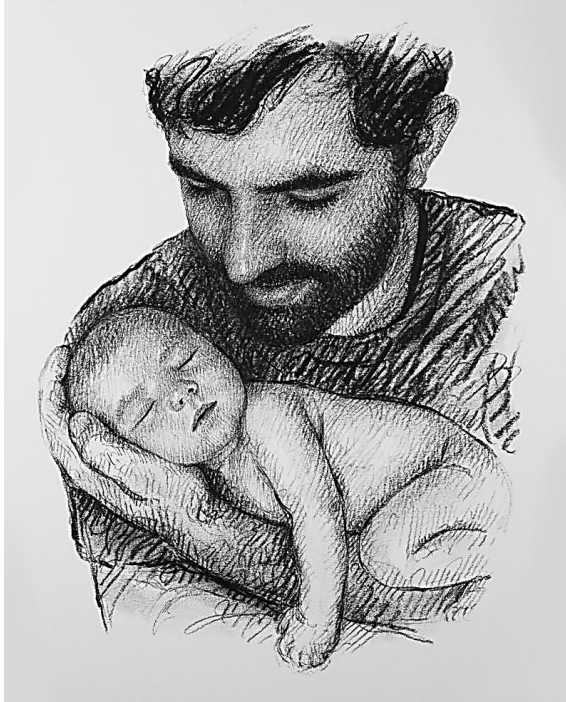


親愛的是一手厚厚的老繭，日子卻在父親的推拉肩扛里逝去。生活的重擔壓不彎他的脊樑，再苦再累也要拖起明日的太陽。這就是父親，走進他的世界，我才明白父愛無痕。

父愛就是一陣和煦的風，吹去朔雪紛飛，帶來春光無限；父愛就是一生相伴的盈盈笑語；父愛就是漂泊天涯的縷縷思念；父愛就是兒女病榻前的關切焦灼。

父親愛我，我愛父親！父親對我的愛，猶如指南針，讓迷失方向的女兒找到正確的人生道路；我對父親的愛，猶如沙漠中的一汪清泉，滋潤父親乾涸的心田。





父愛是一把大傘，總在有雨的天裡撐著；父愛是一座大山，挺拔而偉岸；父愛是一片汪洋的大海，濃郁而深遠，父愛是我人生旅途中的一盞明燈，在我迷路時，照亮我的行程。

“**有**一種愛，不那麼直白，不那麼洶湧澎湃，但這種愛飛越了時間的界限，是永恆的，這種愛只能用自己的心去感受、去體會，這就是父愛。”

Summer Sunday Mass Schedule

Sunday mass schedule will remain unchanged throughout the summer, with Sunday masses at 8:30 a.m., 10 a.m. & 11:30 a.m.

All parishioners can attend mass at their usual time, as the rest of the year.

夏季主日彌撒時間表

夏季主日彌撒時間將維持不變，即上午8時30分、10時及11點30分。

期盼教友按往常時間參與彌撒。



Summer time

from June 27 to September 05
the weekly bulletin will be
suspend.

夏季時間

從 6 月 27 日到 9 月 05
日，每周堂區消息將暫停。



Margaret 和 Tony Ho 於6月8日 慶祝結婚50週年金婚慶典，首先是上午9時的感恩聖祭，阮神父為他們舉行祝福禮，也感恩天主對他們無限的恩賜。隨後到上禮堂早餐及午餐招待親友，場面充滿祝福及喜氣。祝賀他們金婚大喜，幸福快樂，主寵日隆！





青年會於6月8日下午在北鏡蕪公園舉行夏日野餐聚會，但當天天氣出奇的冷，但青年玩得很開心，家長也暖在心！

On the afternoon of June 8, the Youth Group held a summer picnic at the North Glenmore Park. The weather was surprisingly cold that day, but the youth had a lot of fun. So the parents felt warm in their hearts!



信仰小團體於6月8日晚上在上禮堂舉行每月聚會，首先是食物分享，大家共享美食顯愛心。因6月是耶穌聖心月，所以先唸耶穌聖心禱文；然後分享聖言及分享彼此的信仰經驗。

On the evening of June 8, the Faith Sharing Group held a monthly meeting at Upper Hall, starting with a potluck dinner sharing food and love. Since June is the month of the Sacred Heart of Jesus, they prayed the Sacred Heart of Jesus before sharing the Word of God and each other's faith experiences.



六月二日、慕道班粵語組蔡兆剛兄弟從基督教團體轉為加入我們的教會，由阮神父在彌撒中為他主持共融禮，同時亦領受堅振和聖體聖事。那天剛好是聖體聖血節，是天主特別的降福。希望這位兄弟繼續持守他的信仰，一生努力追隨天主！



A catechumen of the Cantonese RCIA class, Siu-kong Choi, received the Rite of Reception into the Full Communion of the Catholic Church on June 2 by Fr. Joseph at the Cantonese Mass. He also received the Sacrament of Confirmation and the Eucharist. It was the Solemnity of the Body and Blood of Christ. May Choi continue to hold fast to his faith and strive to follow God throughout his life!



六月九日在粵語彌撒中舉行收錄禮。慕道班粵語組有十四位問道者，經過幾個月的問道期，他們願意繼續學習基督的生活及聖言，接受收錄禮進入慕道期，成為慕道者。讓我們繼續為他們祈禱，能完成整個慕道課程並確信所有教理及真心皈依，接受聖洗聖事，成為天父的兒女。

The Rite of Acceptance was held on June 9 at Cantonese Mass with 14 inquirers. After a few months of questioning, they are willing to continue to study the life of Christ and the Word, and they will enter the catechumenate period and become catechumens. Let's continue to pray that they will have true conversion in the RCIA course and receive the sacrament of baptism to become the children of God.



上主日奉献: \$ 4,268



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W.



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email: pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES
FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A]: 4623-12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels
By **Lisa**

- ♥ Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- ♥ Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- ♥ Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM



Trustlin
Accounting
Services (Julie Lin)

Julie has over 10 years experience
in accounting field.
She offers Personal Tax Return and
Corporate Tax Return Services.
She also offers Bookkeeping and
Payroll Services.

有意者請联系: 王先生 (William Wang)
or 林女士 (Julie Lin)

电话: (403) 483 -8809
or (403) 456-6527 (英语, 国语)

邮箱: julie@trustlinaccounting.ca



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

Chartered Professional
Accountant

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD

SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

ECC, MCC, ACC

電話/Tel: 403-263-4033
電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com



I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI
Instructors
教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動 擋

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生 專業房屋檢查

註冊驗屋師

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338
Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國粵語
English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm

星期六/Saturday : 9Am to 6Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車)

North Calgary Location
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of
Perpetual Help Church)

South Calgary Location
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online
Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

- ❖ 服務殯儀
- ❖ 經驗老練
- ❖ 豐儉由人
- ❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 · 山景殯儀館
提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW

www.leydens.com

Over 75 Years of Service

In Our Catholic Community

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403-818-9975

